

Tudásmegosztás, értékközvetítés, digitalizáció - Trendek a szaknyelvoktatásban és kutatásban

XVII. SZOKOE Nemzetközi Szaknyelvi Konferencia

2017. november 17-18.

A Szaknyelvoktatók és Kutatók Országos Egyesülete,
és a Budapesti Gazdasági Egyetem
Idegen Nyelvi és Kommunikációs Intézete
Budapesti Gazdasági Egyetem

1055 Budapest, Markó u. 29-31.

<https://uni-bge.hu/szokoe>

Program

2017. november 17. péntek

- 12.00 - 13.30 Regisztráció
- 13.30 – 13.45 Megnyitó: Dr. Sárvári Judit
- 13.45 – 14.15 Plenáris 1: Dr. Kovács István Vilmos: Szaknyelvoktatás és innováció - egy sokszínűen megújuló kapcsolat
- 14.15 – 14.45 Plenáris 2: Dr. Frank Prescott
- 14.45 – 15.45 Block I
Kerekasztal: Nemzetköziesítés a felsőoktatásban. Moderátor: Dr. Dósa Ildikó
Párhuzamos program: Kóbor Márta: Az Iránytű projekt lehetőségeiről fordításoktatóknak
- 15.45 – 16.15 Poszterszekció és Kávészünet
- 16.15 – 18.00 Block II: Szekciók
- 18.00 – 19.00 SZOKOE közgyűlés
- 19.00 – Fogadás

2017. november 18. szombat

- 8.30-9.00 Regisztráció
- 9.00 – 10.30 Block III: Szekciók
- 10.30 – 11.00 Kávészünet
- 11.00 – 12.30 Block IV: Szekciók

2017. november 17. (péntek): Szekciók: 16.15-17.55

Időpont	1. szekció: Kultúra és értékközvetítés Szekcióelnök: Dr. Zsák Helga	2. szekció: Szaknyelvi terminológia (A) Szekcióelnök: Dr. Mészáros Ágnes	3. szekció: Discourse Analysis Szekcióelnök: Dr. Bánhegyi Máttyás	4. szekció: International Cooperation and Collaboration Szekcióelnök: Dr. Monika Hrebackova
16.15-16.35	Zsák Helga – Olasz György: Kulturális értékközvetítés és átadás francia idegenforgalmi szaknyelven	Mészáros Ágnes: Magyar - angol gazdasági fogalomtár készítése	Bánhegyi Máttyás – Nagy Judit: Successful Oral Presentations in Business English: A Case Study of Korean Students	Monika Hrebackova: Internationalizing Language Curriculum and Student Learning
16.35-16.55	Zsubrinszky Zsuzsanna: Diplomáciai kult-túra	Ugrin Zsuzsanna Megosztott gondolatterképek: kommunikatív és szociokognitív terminológiaelméletek a szaknyelvoktatásban	Gyúró Mónika: The Language of Pain: Quality, Object, Process	Duda Grażyna CLIL Projects at the Silesian University of Technology
16.55-17.15	Bajzát Tünde: Kulturális értékközvetítés az angolszász műszaki szaknyelvi könyvekben	Terestyényi Enikő: Terminológiai rendszerek a turisztikai szaknyelvben	Nagano, Robin Lee: Article titles of Hungarians: comparison with an international corpus	Emmanuel Abruquah – Ildiko Dosa: Telecollaboration and Global Employability
17.15-17.35	Lakatos-Báldy Zsuzsanna: Szociokulturális tartalmak a nyelvkönyvekben	Mágocsi Nyina – Varga Éva Tükörfordítások a banki és az orvosi szakszövegekben	Eva Hrdidovna The Translation of Liturgical Text in the Mirror of the Skopos Theory	Zvěřinová, Jana Telecollaboration - Getting beyond Business English Classroom
17.35-17.55	Élthes Ágnes: (Szak)nyelvi rétegezetheység egy Mirbeau regényben	Csák Éva: Der oder das Bierbike? A legújabb angol jövevényszavak meghonosodási folyamatai a német turisztikai szaknyelvi színtereken	Neumayer Dénes: Metadiscourse in Science Textbooks	Angelika Szuba-Zienko: Is your peer any good? Collaborative learning and peer assessment in an ESP writing class with the use of moodle platform
18.00-19.00	SZOKOE Közgyűlés			
19.00	Fogadás			

2017. november 18. (szombat): Szekciók: 9.00- 10.20

Időpont	5. szekció: Szaknyelvi műfajelemzés Szekcióelnök: Dr. Polcz Károly	6. szekció: Szakma és nyelv Szekcióelnök: Dr. Bene Krisztián	7. szekció: Innováció a nyelvoktatásban Szekcióelnök: Dr. Sturcz Zoltán	8. szekció: Factors of Success in Language Learning Szekcióelnök: Dr. Veljanovszki Dávid	9. szekció: Oktatás és tudásmérés Szekcióelnök: Dr. Kiszely Zoltán
9.00-9.20	Polcz Károly: A befektetői pitch az üzleti nyelvórán	Bene Krisztián: A szaknyelvoktatás múltja, jelene és jövője a Pécsi Tudományegyetem Francai Tanszékén	Dr. Sturcz Zoltán: Digitális eszköztár szakmai anyanyelvünk művelésében	Veljanovszki Dávid: Lost in the Maze of Needs? An Attempt to Identify and Reconcile Multifarious Student Needs in EAP	Kiszely Zoltán: Mit tanulhat a nyelvoktatás a nyelvvizsgáztatástól?
9.20-9.40	Kráncz Rita, Sárkányné Lőrinc Anita, Hambuch Anikó: Kommunikatív funkciók vizsgálata gasztroenterológus-beteg párbeszédekben	Krisár Csilla Mária: Helyzetkép az orvosi szaknyelv oktatásáról Norvégiában	Kétyi András – Török Judit: A BGE KKK Német Tanszéki Osztály projektalapú nyelvoktatás módszertani kísérlete	Arau Ribeiro, Maria del Carmen Materials Design for Added Motivation	Jámbor Emőke- Julia Salamero Sesé: Nyelvtanulási célok és stratégiák a spanyol nyelvórán
9.40-10.00	Virágh Árpád: A professzionális és laikus felek társalgásában megnyilvánuló speciális aszimmetria a jogi tanácsadás példáján keresztül	Koppán Ágnes-Etkics Kata- Halász Renáta A betegközpontú szemlélet, mint érték megjelenése a magyar orvosi szaknyelvoktatásban	Asztalos Réka – Szénich Alexandra: Az autonóm nyelvtanulás támogatása felsőoktatási intézményi keretek között. Hallgatói preferenciák	Bilova, Stepanka ESP vocabulary building strategies promoting autonomy	Hegedűs Anita: A háttérismeret szerepe orvosi szaknyelvvizsgákon
10.00-10.20	Zrínyi Andrea: Fogorvos - beteg kommunikáció a beteg szemével	Csölle Ildikó Egészségértés és táplálkozástudomány	Fodor Alexandra: "All in one" - avagy hogyan tudunk egy egyszerű(nek látszó) feladatból többszörösen összetettet készíteni	Huszár Erika – Wiesenmayer Teodóra: Telecollaboration at various language levels	Horváth Ágnes: Szövegértési készség fejlesztése angol egészségtudományi szaknyelvet tanuló hallgatók körében

10.30-11.00	Kávészünet				
2017. november 18. (szombat): Szekciók: 11.00-12.20					
	10. szekció: Fordítástudomány Szekcióelnök: Dr. Seidl-Pécs Olívia	11. szekció: Értékközvetítés, attitűd, motiváció Szekcióelnök: Dr. Lukács András	12. szekció: Szaknyelvi terminológia (B) Szekcióelnök: Dr. Csányi Eszter	13. szekció: Innovation in teaching and assessment Szekcióelnök: Dr. Bereczky Klára	
11.00-11.20	Seidl-Pécs Olívia: Mely terminológiai ismereteket oktassuk és értékeljük a szakfordítóképzés keretében?	Lukács András: A magyar nyelv tanulásának motivációi az Erasmus hallgatók körében	Csányi Eszter: Gazdasági frazeologizmusok előfordulása a német sajtóban	Bereczky Klára: Designing an assessment form for group presentations	
11.20-11.40	Dankó Szilvia: Alulreprezentált célnyelvi elemek a fordításban, avagy a „szokott” esete	Válóczy Marianna: Sikeres nyelvtanulók nyelvtanulási sikerattribúciói	Balogh Katalin: Szakterminológia-oktatási tapasztalatok francia nyelvből a Gazdasági és üzleti szakfordító és tolmács szakirányon	Beata Czereova: Assessment of Business English Students' Language Competence	
11.40-12.00	Kóbor Márta: Az Iránytű projekt lehetőségeiről fordításoktatóknak	Máthé Borbála: Szakma mögött az ember – a tanári értékközvetítést befolyásoló tényezők	Mátyás Judit: Anglicizmusok a marketingkommunikációban és a hétköznapi nyelvhasználatban	Füköh Borbála: Student interviews in establishing the context validity of an EAP exam	
12.00-12.20	Malaczkov Szilvia Explicitáció és implicitáció aránya nem-professzionális fordítók angol-magyar feliratozásában	Ludányi Zsófia: 'Angolkóros', 'fertőzött' orvosi nyelv? (Leendő) orvosok szaknyelvi attitűdjének vizsgálata	Zabóné Varga Irén: A fordítás helye és szerepe a műszaki szaknyelv oktatásában	Szabó László: Attaining proficiency in legal English.	